



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3768 της 7ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2003
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Σύμβαση για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) και το Πρωτόκολλο Σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της (Κυρωτικός) Νόμος του 2003 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 39(III) του 2003

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ (ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΥΡΩΠΟΛ) ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΟΛ, ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ, ΤΩΝ ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΩΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ

Για σκοπούς συμμόρφωσης με δέσμευση της Δημοκρατίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση για κύρωση, με την ένταξη της Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) και το Πρωτόκολλο σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Σύμβαση για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) και το Πρωτόκολλο Σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της (Κυρωτικός) Νόμος του 2003 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί της Σύμβασης για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου Σχετικά με την Ερμηνεία της εν λόγω Σύμβασης από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με Προδικαστικές Αποφάσεις (Κυρωτικό) Νόμο του 2002, τον περί του Πρωτοκόλλου

Συνοπτικός
τίτλος.

38(III) του 2002.

14(III) του 2003.

19(III) του 2003: Σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της (Κυρωτικό) Νόμο του 2003, καθώς και τον περί του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί το Άρθρο 2 και το Παράρτημα της Σύμβασης για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) (Κυρωτικό) Νόμο του 2003.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

«αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους» σημαίνει την Αστυνομία Κύπρου·

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«εθνικές μονάδες» σημαίνει την Αστυνομία Κύπρου·

«κοινές ομάδες έρευνας» σημαίνει ομάδες έρευνας, οι οποίες αποτελούνται από μέλη της Αστυνομίας Κύπρου που διορίζει ο Αρχηγός της Αστυνομίας και από υπαλλήλους της Ευρωπόλ και οι οποίες συγκροτούνται και συνεργάζονται για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου·

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο που καταρτίστηκε για την τροποποίηση της Σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) και του Πρωτοκόλλου σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της και του οποίου το κείμενο στο ελληνικό πρωτότυπο εκτίθεται στον Πίνακα·

Πίνακας.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL), η οποία καταρτίστηκε δυνάμει του άρθρου Κ3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και την οποία η Δημοκρατία έχει κυρώσει με τον περί της Σύμβασης για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου Σχετικά με την Ερμηνεία της εν λόγω Σύμβασης από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με Προδικαστικές Αποφάσεις (Κυρωτικό) Νόμο του 2002.

Κύρωση.

3. Το Πρωτόκολλο κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο.

Εναρξη της ισχύος του παρόντος Νόμου.

4. Τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 4 του Πρωτοκόλλου, ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, η οποία δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας και η οποία θα ληφθεί το αργότερο ένα μήνα μετά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 2)

(Πράξεις εγκριτίσιες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Νοεμβρίου 2002

για την κατάρτιση πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ) και το πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπόλ, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της

(2002/C 312/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43, παράγραφος 1,

το Πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπόλ, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου και του Βασιλείου της Ισπανίας⁽³⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽⁴⁾,

τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 30 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ρητά ότι πρέπει να διευκολύνεται η συμμετοχή της Ευρωπόλ σε κοινές ομάδες έρευνας και να θεσπίζονται μέτρα που επιτρέπουν στην Ευρωπόλ να ζητεί από τα κράτη μέλη να διενεργούν έρευνες για συγκεκριμένες υποθέσεις,

ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ να συμμετάσχει η Ευρωπόλ, ως υποστηρίξη, σε επιχειρησιακές δράσεις κοινών ομάδων έρευνας των κρατών μελών απαιτείται προσαρμογή του Πρωτοκόλλου σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπόλ, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ να καταρτίσει το επισυναπτόμενο πρωτόκολλο για την τροποποίηση της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ) και του πρωτοκόλλου σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπόλ, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της, το οποίο υπεγράφη σήμερα από τους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΝΙΣΤΑ την εκ μέρους των κρατών μελών αποδοχή του σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. HAARDER

⁽¹⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 19.7.1997, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ C 42 της 15.2.2002, σ. 8.

⁽⁴⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 30 Μαΐου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

που τροποποιεί τη σύμβαση για την ίδρυση ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή) και το πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπαϊκής, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ του παρόντος πρωτοκόλλου και υψηλά συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του πρωτοκόλλου σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπαϊκής, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ στην πράξη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 28ης Νοεμβρίου 2002,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 στοιχείο α) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διευκολύνει και να υποστηρίξει την προετοιμασία, και να ενθαρρύνει το συντονισμό και τη διεξαγωγή ειδικών δράσεων έρευνας από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρησιακών δράσεων κοινών ομάδων, οι οποίες περιλαμβάνουν εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως υποστήριξη.
- (2) Πρέπει να θεσπισθούν κανόνες οι οποίοι θα διέπουν αυτή τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κοινές ομάδες έρευνας. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να αφορούν το ρόλο των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ομάδες αυτές, την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κοινής ομάδας έρευνας καθώς και την εξωσυμβατική ευθύνη για ζημιές προεξοφούμενες από υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στις ομάδες αυτές.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να θεσπιστούν μέτρα που επιτρέπουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ζητεί από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να διενεργούν και να συντονίζουν τις έρευνές τους για συγκεκριμένες υποθέσεις.
- (4) Το πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των μελών των οργάνων της, των αναπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε η ασυλία των μελών του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου περί προφορικών ή έγγραφων δηλώσεων ή/και πράξεων στις οποίες προβοίονται κατά την άσκηση των υπηρεσιακών καθηκόντων τους, να μην καλύπτει τις δραστηριότητες που πραγματοποιούν όταν συμμετέχουν σε κοινές ομάδες έρευνας.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση Ευρωπαϊκή τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

- *6. συμμετέχει, προς υποστήριξη, σε κοινές ομάδες έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 3α.
- 7. Ζητεί από τις αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών να διενεργούν ή να συντονίζουν έρευνες σε συγκεκριμένες υποθέσεις, σύμφωνα με το άρθρο 3β.

2. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

α) Άρθρο 1α

Συμμετοχή σε κοινές ομάδες έρευνας

1. Υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συμμετέχουν, προς υποστήριξη, σε κοινές ομάδες έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων που συγκροτούνται δυνάμει του άρθρου 1 της απόφασης-πλακίσιου, της 13ης Ιουνίου 2002, για τις κοινές ομάδες έρευνας (1) ή του άρθρου 13 της σύμβασης, της 29ης Μαΐου 2000, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των

κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον οι ομάδες αυτές διερευνούν αξιόποινες πράξεις που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 2. Οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εντός των ορίων που θέτει η νομοθεσία του κράτους μέλους όπου ενεργεί η κοινή ομάδα έρευνας και βάσει του διακανονισμού της παραγράφου 2, μπορούν να παρέχουν συνδρομή σε όλες τις δραστηριότητες και να ανταλλάσσουν πληροφορίες με όλα τα μέλη της κοινής ομάδας έρευνας βάσει της παραγράφου 3. Εντούτοις, δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν στη λήψη οιασδήποτε μέτρων καταναγκασμού.

2. Η διοικητική εφαρμογή της συμμετοχής υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κοινή ομάδα έρευνας καθορίζεται με διακανονισμό μεταξύ του διευθυντή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών που συμμετέχουν στην κοινή ομάδα έρευνας, σε συνεργασία με τις εθνικές μονάδες. Οι κανόνες που διέπουν αυτούς τους διακανονισμούς καθορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών των μελών του.

3. Οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτελούν τα καθήκοντά τους υπό την ηγεσία του επικεφαλής της ομάδας, λαμβανομένων υπόψη των όρων που θέτει ο διακανονισμός της παραγράφου 2.

4. Σύμφωνα με το διακανονισμό που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μπορούν να έρχονται σε άμεση επαφή με τα μέλη της κοινής ομάδας έρευνας και να παρέχουν στα μέλη και στα αποσπασμένα μέλη της κοινής ομάδας έρευνας, σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση, πληροφορίες από οποδήποτε τμήμα του κατ' άρθρο 6 αυτοματοποιημένου συστήματος συλλογής πληροφοριών. Σε περίπτωση άμεσης επαφής, οι εθνικές μονάδες των κρατών μελών που εκπροσωπούνται στην ομάδα και των κρατών μελών που έχουν διαβιβάσει την πληροφορία, ενημερώνονται ταυτόχρονα περί αυτού από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

5. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από υπάλληλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι μέλος κοινής ομάδας έρευνας μπορούν, με τη συγκατάθεση και υπό την ευθύνη του κράτους μέλους που παρέχει την πληροφορία, να παύονται σε οποιοδήποτε τμήμα του αυτοματοποιημένου συστήματος υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση.

6. Κατά τις επιχειρήσεις μιας κοινής ομάδας έρευνας βάσει του παρόντος άρθρου, οι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για αδικήματα που διαπράττονται κατ' αυτών ή υπ' αυτών, στις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους μέλους όπου ενεργούν, οι οποίες ισχύουν για πρόσωπα που ασκούν ανάλογα καθήκοντα.

(¹) ΕΕ L 162 της 20.6.2002, σ. 1.

β) Άρθρο 3β

Αιτήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έναρξη ερευνών στο πλαίσιο της δίωξης του εγκλήματος

1. Τα κράτη μέλη διεκπεραιώνουν κάθε αίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έναρξη, τη διεξαγωγή ή το συντονισμό ερευνών για συγκεκριμένες υποθέσεις και αποδίδουν στις αιτήσεις αυτές τη δέουσα προσοχή. Ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή περί της έναρξης της έρευνας που έχει ζητηθεί.

2. Εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αποφασίσουν να μην συμμορφωθούν με αίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την απόφασή τους και για τους λόγους που τις οδήγησαν σε αυτή την απόφαση, εκτός εάν αδυνατούν να εξηγήσουν τους λόγους αυτούς επειδή:

- ι) θα θιγούν ζωτικά συμφέροντα εθνικής ασφάλειας, ή
- ii) θα διακυβευθεί η επιτυχία ερευνών υπό εξέλιξη ή η ασφάλεια ατόμων.

3. Οι απαντήσεις σε αιτήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έναρξη, τη διεξαγωγή ή το συντονισμό ερευνών για συγκεκριμένες υποθέσεις, καθώς και οι πληροφορίες προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα ερευνών, πρέπει να προωθούνται μέσω των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών, σύμφωνα με τους κανόνες της σύμβασης Ευρωπαϊκή και της σχετικής εθνικής νομοθεσίας.

4. Βασεί συμφωνίας συνεργασίας που πρόκειται να υπογραφεί με την Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, όταν υποβάλει αίτηση για έναρξη ερευνών στο πλαίσιο της δίωξης του εγκλήματος, ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας.

γ) Άρθρο 39α

Ευθύνη όσον αφορά τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε κοινές ομάδες έρευνας

1. Εάν υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προενηθύνουν ζημία ενώδρουν στο έδαφος κράτους μέλους στο πλαίσιο παροχής συνδρομής σε επιχειρησιακά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 3α, το εν λόγω κράτος μέλος αποκαθιστά τη ζημία υπό τους όρους που ισχύουν για τις ζημιές που προξενούν οι υπάλληλοι του κράτους μέλους αυτού.

2. Εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιστρέφει εξ ολοκλήρου το ποσό που το κράτος μέλος κατέβαλε στους παθόντες ή τους εξ αυτών έλκοντες δικαιώματα για τις ζημιές του άρθρου 1. Για την επίλυση τυχόν διαφοράς μεταξύ του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την αρχή ή το ποσό της αποζημίωσης, αρμόδιο είναι το διοικητικό συμβούλιο το οποίο αποφασίζεται με πλειοψηφία δύο τρίτων.

3. Στο άρθρο 28 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

•1α) καθορίζει, με πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών του, τους κανόνες που διέπουν τη διοικητική εφαρμογή της συμμετοχής υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε κοινή ομάδα έρευνας (άρθρο 3α παράγραφος 2),

•21α) αποφασίζεται με πλειοψηφία δύο τρίτων σε τυχόν διαφορές μεταξύ των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την ευθύνη για τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε κοινή ομάδα έρευνας (άρθρο 39α),

Άρθρο 2

Η κατωτέρω παράγραφος προστίθεται στο άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, των μελών των οργάνων της, των ανασπληρωτών διευθυντών και των υπαλλήλων της:

•4. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2, η ασυλία η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) δεν παρέχεται για υπηρεσιακές πράξεις που απαιτήθηκαν να διενεργηθούν προς εκπλήρωση των καθηκόντων που ορίζονται στο άρθρο 3α της σύμβασης σχετικά με τη συμμετοχή υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε κοινές ομάδες έρευνας.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο υπόκειται σε αποδοχή εκ μέρους των κρατών μελών σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ολοκλήρωση των συνταγματικών τους διαδικασιών για την αποδοχή του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει 90 ημέρες μετά την κοινοποίηση, περί της οποίας η παράγραφος 2, εκ μέρους του κριτικού μέλους, το οποίο ήταν μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο εξέδωσε την πράξη για την κατάρτιση του παρόντος πρωτοκόλλου, και το οποίο ολοκλήρωσε τελευταία την προαναφερθείσα τυπική διαδικασία.

Άρθρο 4

1. Το παρόν πρωτόκολλο είναι ανοιχτό για προσχώρηση σε όποιο κράτος γίνεται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εάν το παρόν πρωτόκολλο δεν έχει τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων προσχώρησης στη σύμβαση Ευρωπαϊκό σύμφωνα με το άρθρο 46 της σύμβασης Ευρωπαϊκό.

2. Τα έγγραφα προσχώρησης στο παρόν πρωτόκολλο κατατίθενται ταυτόχρονα με τα έγγραφα προσχώρησης στη σύμβαση Ευρωπαϊκό σύμφωνα με το άρθρο 46 της σύμβασης Ευρωπαϊκό.

3. Το κείμενο του παρόντος πρωτοκόλλου, καταρτιζόμενο στη γλώσσα του προσχωρούντος κράτους εκ μέρους του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικό.

4. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου, περί της οποίας το άρθρο 46 παράγραφος 4 της σύμβασης Ευρωπαϊκό, το παρόν πρωτόκολλο δεν έχει τεθεί σε ισχύ, αρχίζει να ισχύει για το προσχωρούν κράτος

μέλος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3.

5. Εάν το παρόν πρωτόκολλο τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 3 πριν λήξει η περίοδος η αναφερόμενη στο άρθρο 46 παράγραφος 4 της σύμβασης Ευρωπαϊκό αλλά μετά την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης σύμφωνα με την παράγραφο 2, το προσχωρούν κράτος μέλος προσχωρεί στη σύμβαση Ευρωπαϊκό, όπως τροποποιείται από το παρόν πρωτόκολλο, σύμφωνα με το άρθρο 46 της σύμβασης Ευρωπαϊκό.

Άρθρο 5

1. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενεργεί ως θεματοφύλακας του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Ο θεματοφύλακας δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο των αιδοχών και των προσχωρήσεων και όσες άλλες κοινοποιήσεις αφορούν το παρόν πρωτόκολλο.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil dos.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og to.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausendundzwei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δύο.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and two.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille deux.

Arna dhéanamh sa Bhrúiséal, an t-ochtú lá is fiche de Shamhain sa bhliain dhá mhíle a dó.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemiladue.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste november tweeduizend en twee.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Novembro de dois mil e dois.

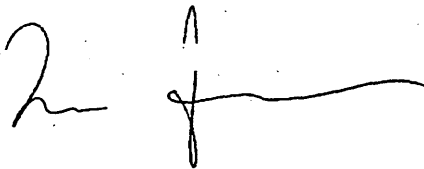
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november tjugohundratvå.

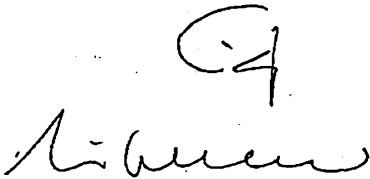
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



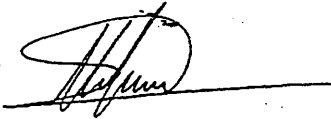
For regeringen for Kongeriget Danmark



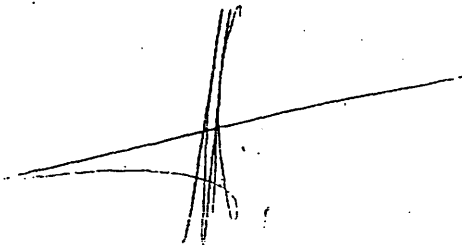
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



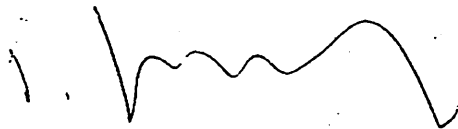
Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



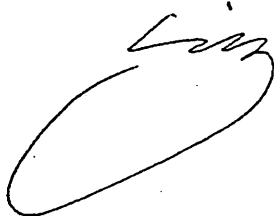
Pour le gouvernement de la République française



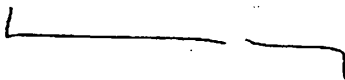
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



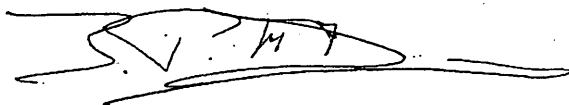
Per il Governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich

